В Старом Осколе финишировал Марафон
«С немецким ты знаешь больше!»

Старт и финиш марафона «С немецким ты знаешь больше!» в городе Старый Оскол Белгородской области проходил в муниципальном общеобразовательном учреждении «Средняя общеобразовательная школа №28 с углубленным изучением отдельных предметов им. А.А. Угарова».

Первыми со старта ушли ученики школы – организатора. На его дистанции, протяженностью в 23 октябрьских дня были предусмотрены несколько остановок.

Остановка №1. Знакомство с KINDERUNI. Началось оно с ракушек. Мы принесли на урок свои «сокровища», стали их рассматривать и описывать на немецком языке. Прижав раковину к уху, услышали гул. Попытаться понять его происхождение нам помог Кристоф. Отличным напоминанием о нашем первом занятии с детским онлайн - университетом стала выставка нарисованных нами ракушек. Их было много, все красочные, разных форм.

Остановка №2. Фотокросс «Deutsche Wissenschafts- und Entdeckungsspuren in Stary Oskol». В центре внимания на этой остановке были фотографии, с помощью которых мы пытались найти следы немецкой науки и открытий в нашем родном городе.

За отведенное время командам необходимо было найти информацию о немецких учёных и изобретателях, представленных на фото в таблице, дать краткие ответы на вопросы на немецком языке. Совершить экскурсию по школе по самостоятельно составленному маршруту, в соответствии с

полученными заданиями, сфотографироваться с объектами, которые описаны в мини-текстах. Написать рассказ по фото.

Остановка №3. Deutsche Wissenschaftler. Здесь к участникам марафона присоединились студенты и преподаватели СТИ НИТУ «МИСиС», ученики Роговатовской школы и школы №21. Студенты провели для нас небольшую экскурсию в лаборатории, а старший преподаватель кафедры гуманитарных наук, кандидат филологических наук Головчанская Елена Александровна провела интерактивную игру «Deutsche Wissenschaftler».

После этой встречи мы решили найти информацию о других немецких ученых и изобретателях. И у нас получилась вот такая выставка плакатов.

Остановка №4. Übersetzen ist super! Сами того не замечая, каждый день мы говорим по-немецки. Немецкий язык вошел в историю Российского государства еще во времена Петра I. Слова «бант», «бухгалтер», «шлагбаум», «айсберг», «факел», «абзац» - прямые заимствования из этого языка. Именно поэтому было решено одно из мероприятий посвятить немецкому языку.

В читальном зале Старооскольского филиала НИУ «БелГУ» для студентов профиля «Иностранный язык», учеников школ города преподавателями кафедры филологии: доцентом Дружининой В.И. и ассистентом Дабановой Я.Н., был проведён конкурс поэтического перевода.

В то время, когда жюри подводило итоги, участникам были предложены несколько интеллектуальных конкурсов. Знатоки поэзии распознавали стихи русских поэтов, звучащих на немецком языке; вспоминали сказки, логически выстраивая на иностранном языке отрывки из известнейших произведений классиков русской поэзии.

На суд зрителей и строгого жюри были представлены поэтические переводы четырех авторов: Т. Шторм «На рассвете», Р.М.Рильке «Осенний день», А. Кельх «Зелёные часы», Маттиас Бакк «Откройте руки». Особый интерес вызвали имена двух последних авторов, стихи которых ещё не переводились, а сами произведения датированы 2017 годом.

На протяжении всей марафонской трассы нас поддерживали: Межрегиональная ассоциация учителей и преподавателей немецкого языка (МАУПН), Немецкий культурный центр им. Гёте в России, Калачева Е.П., методист МБУ ДПО "Старооскольский институт развития образования", учителя МБОУ «СОШ №28 с УИОП им. А.А. Угарова» Горожанкина Н.А. (учитель немецкого языка), Нестерова Н.А. (учитель информатики).

Марафон закончен, но тот «языковой» заряд, те навыки, что мы получили, будут двигать нас дальше – учить немецкий каждый день и узнавать с немецким больше!